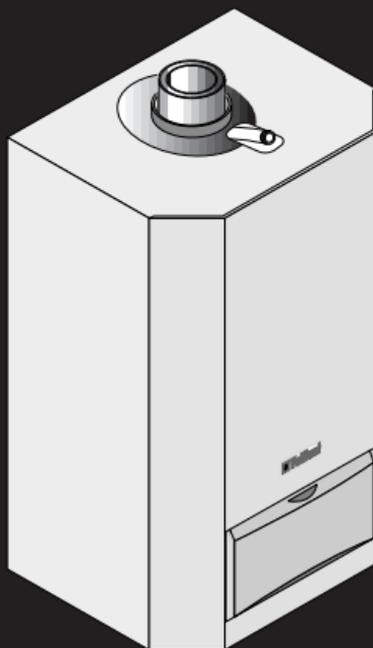


ISTRUZIONI D'USO

ECOblock VM IT 196 E-C
ECOblock VM IT 246 E-C
ECOblock VMW IT 246 E-C
ECOblock VMW IT 286 E-C



Indice

| | |
|---|----|
| Prefazione | 3 |
| Avvertenze d'uso | 4 |
| Operazioni precedenti la messa in servizio | 7 |
| Funzionamento acqua sanitaria | 9 |
| Erogazione acqua calda sanitaria (solo per VMW) | 11 |
| Impostazione temperatura nominale acqua calda sanitaria | 13 |
| Funzionamento riscaldamento | 15 |
| Pannello di comando | 19 |
| Eliminazione blocco per assenza di fiamma | 27 |
| Messa fuori servizio | 29 |
| Funzioni sicurezza antigelo ed antibloccaggio | 30 |
| Manutenzione | 32 |
| Anomalie durante il funzionamento | 33 |

Prefazione

Vi ricordiamo che il montaggio, la regolazione e la manutenzione della Vostra ECOblock possono essere effettuati solo da un tecnico qualificato, che sia competente e responsabile anche delle norme e leggi che ne regolano l'installazione.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento, disattivare l'apparecchio ed astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione od intervento diretto: per la riparazione rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.
- Per garantire l'efficienza dell'apparecchio ed il suo corretto funzionamento è indispensabile fare effettuare da un tecnico qualificato la manutenzione annuale attenendosi alle indicazioni del costruttore.

Avvertenze d'uso

- Controllare frequentemente la pressione dell'impianto sull'idrometro e verificare che l'indicazione con impianto freddo sia sempre compresa entro i limiti prescritti dal costruttore. Se si dovessero verificare cali di pressione frequenti, chiedere l'intervento di personale professionalmente qualificato, in quanto va eliminata l'eventuale perdita nell'impianto.
- Dopo ogni riapertura del rubinetto del gas attendere alcuni minuti prima di riaccendere la caldaia.
- Non lasciare la caldaia inutilmente inserita quando la stessa non è utilizzata per lunghi periodi; in questi casi chiudere il rubinetto del gas e disinserire l'interruttore generale dell'alimentazione elettrica.
- Non toccare parti calde della caldaia, quali portine, cassa fumi, tubo del camino, ecc. che durante e dopo il funzionamento (per un certo tempo) sono surriscaldate. Ogni contatto con esse può provocare pericolose scottature.

- Non esporre la caldaia ai vapori diretti dei piani di cottura.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra la caldaia.
- Vietare l'uso della caldaia ai bambini ed agli inesperti.
- Allorché si decida la disattivazione temporanea della caldaia leggere attentamente il capitolo „Messa fuori servizio“.
- Allorché si decida la disattivazione definitiva della caldaia, far effettuare da personale professionalmente qualificato le operazioni relative, accertandosi fra l'altro che vengano disinnescate le alimentazioni elettrica, idrica e del combustibile.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla caldaia che preveda lo smontaggio del bruciatore o di altri componenti, disinserire la corrente elettrica e chiudere i rubinetti del gas combustibile.
- Per la pulitura delle parti esterne è sufficiente utilizzare un panno umido eventualmente imbevuto con acqua insaponata. Tutti i detersivi abrasivi e solubili sono da evitare!

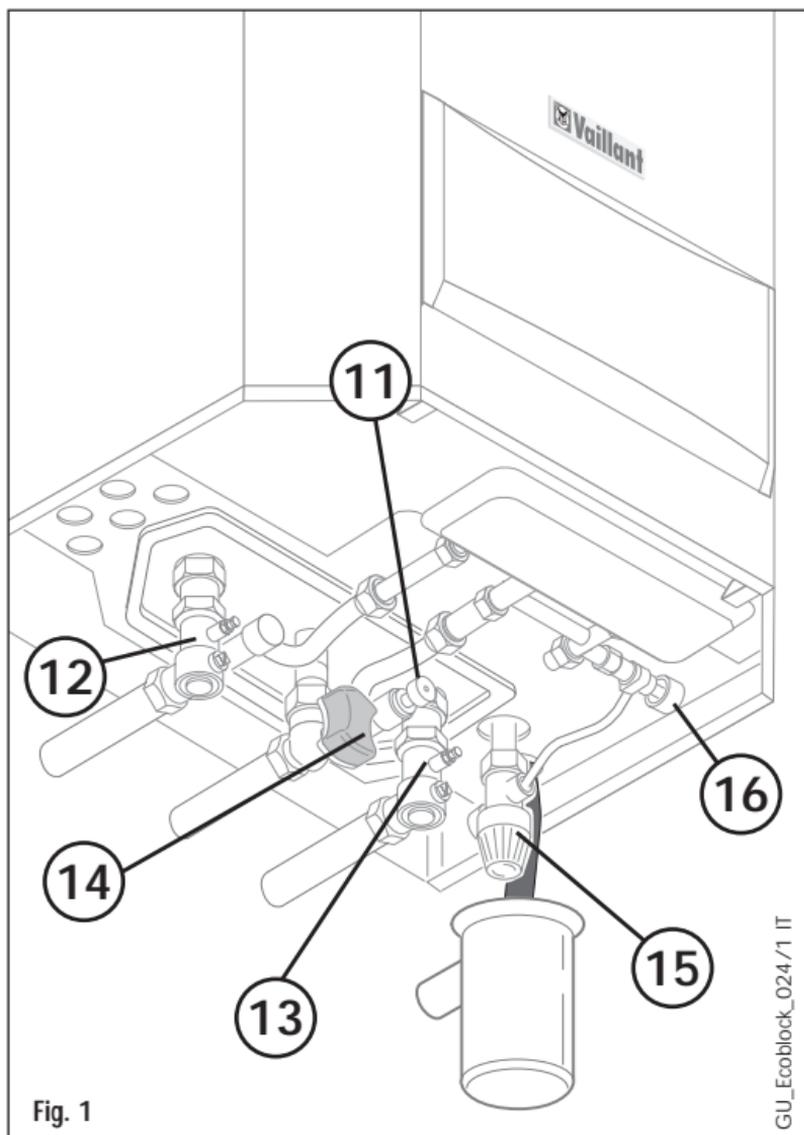


Fig. 1

GU_Ecoblock_024/1 IT

Operazioni precedenti la messa in servizio

Controllo apertura valvole

Il rubinetto di arresto dell'acqua fredda (**11***), le valvole poste sull'andata (**12**) e ritorno (**13**) del riscaldamento, il rubinetto gas (**14**) devono essere aperti.

Non aprire per nessun motivo la valvola di sicurezza (**15**).

Controllo pressione impianto

Aprire lo sportello che dà accesso al pannello di comando della caldaia e verificare il valore di pressione indicato dal manometro.

Se, ad impianto freddo, l'indicatore è sotto 1 bar, immettere acqua mediante il rubinetto di carico (**16****).

* solo su ECOblock VMW

** su ECOblock VM il rubinetto di carico non viene fornito ma va installato sull'impianto

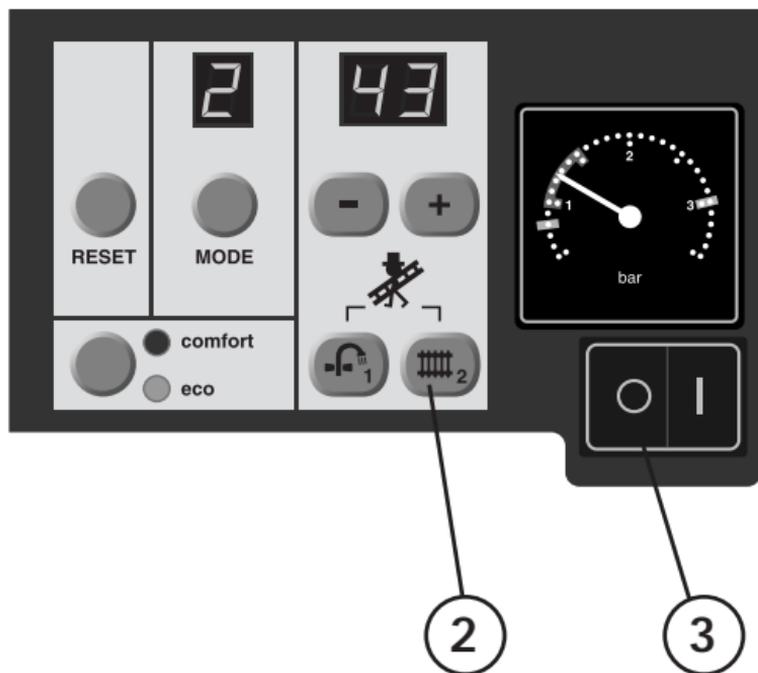


Fig. 2

GW 1591/0

Funzionamento acqua sanitaria (*)

Funzionamento estivo

Qualora si desiderasse interrompere per lungo tempo la funzione riscaldamento, lasciando attiva esclusivamente la produzione dell'acqua calda sanitaria, bisogna agire in questo modo:

- Lasciare inserito l'interruttore generale della caldaia (3) in posizione I.
- Regolare il termostato ambiente sulla temperatura minima (5 °C).

Se l'impianto fosse sprovvisto di termostato ambiente, premere il tasto "Riscaldamento" (2) ed impostare il valore "0" sul display di destra, mediante il tasto "-".

Selezione modo di funzionamento

Le caldaie VM/VMW ECOblock escono dalla fabbrica in posizione di funzionamento invernale, ovvero sono attive sia le funzioni riscaldamento che sanitario.

Se si desiderasse escludere la funzione riscaldamento (p. es. in estate), agire come descritto nel capitolo "Funzionamento estivo".

* Per caldaie VM: solo se collegate ad un boiler ad accumulo VIH.

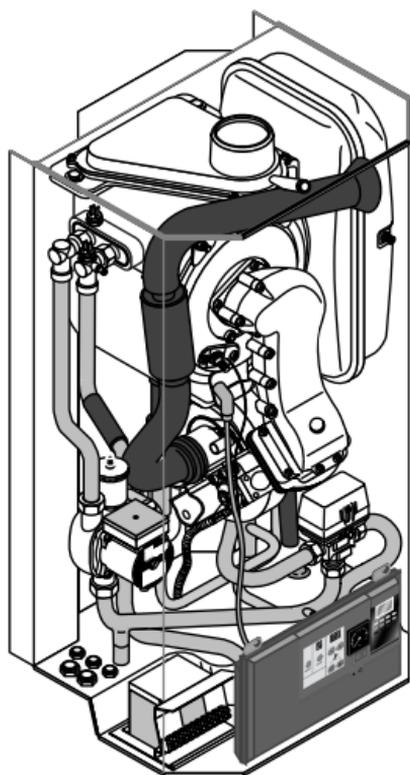


Fig. 3

Erogazione acqua calda sanitaria (solo per VMW)

Aperto un rubinetto dell'acqua calda (17) da un servizio (doccia, vasca da bagno, lavabo, ecc.) l'apparecchio entra in funzione automaticamente ed eroga acqua calda. A seconda della lunghezza della tubazione dell'impianto, può passare del tempo, prima che l'acqua calda arrivi all'utilizzo. Per diminuire questo lasso di tempo, aprite non completamente il rubinetto di erogazione dell'acqua, in modo che la temperatura desiderata dell'acqua venga raggiunta più in fretta.

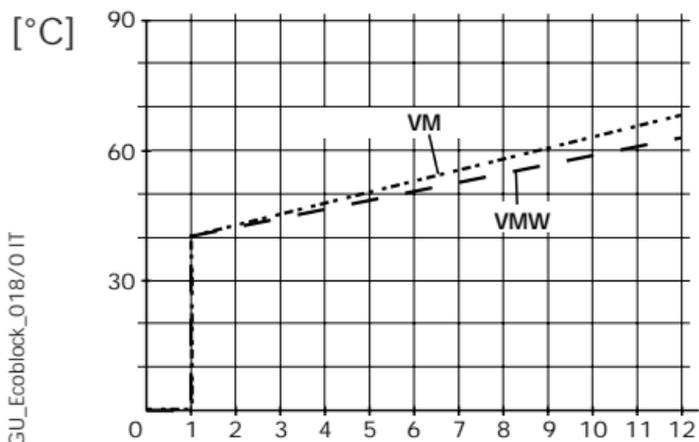
Con il rubinetto di erogazione acqua calda completamente aperto ottenete la portata d'acqua maggiore. Nel caso in cui la temperatura dell'acqua debba essere più alta, riducete la portata, chiudendo parzialmente il rubinetto.

Il funzionamento si interrompe automaticamente con la chiusura del rubinetto (oppure continua se c'è esigenza di riscaldamento).



GW 1592/0

1



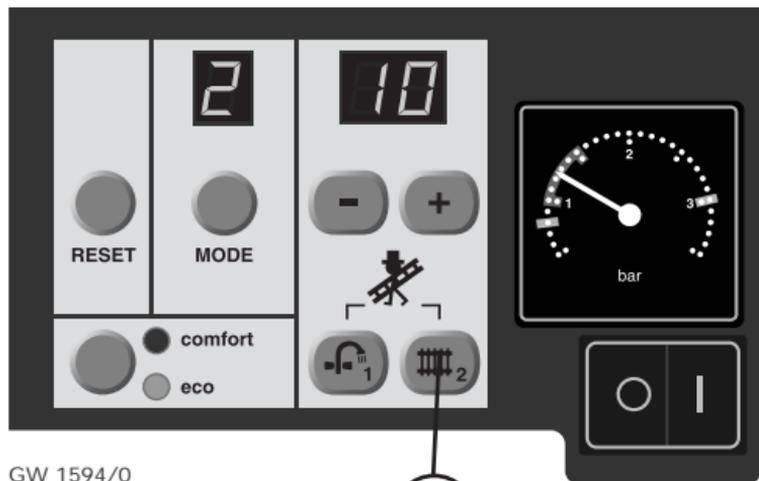
GU_Ecoblock_018/0 IT

Fig. 4

Indicazione

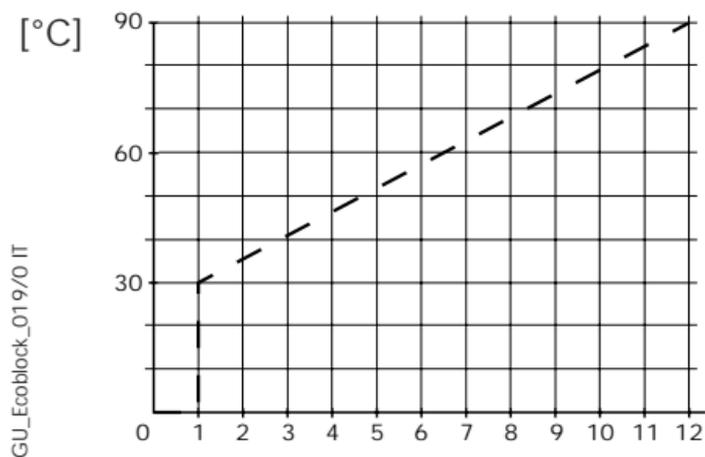
Impostazione temperatura nominale acqua calda sanitaria

-  Premere il tasto "**Acqua calda**" (1): sul display di sinistra compare la cifra "1" intermittente, a destra il valore impostato in fabbrica "4".
-  La scala di regolazione della temperatura nominale dell'acqua calda va da 1 a 12 (40 - 65 °C ca.).
-  Premere uno dei tasti "+" o "-" per ottenere il valore desiderato.
-  Tenere premuto il tasto "**Acqua calda**" (1) per almeno 3 secondi finchè l'indicazione del valore prescelto lampeggerà due volte.
-  Premere nuovamente il tasto "**Acqua calda**" (1): sul display comparirà il menu di base.
-  Dopo 5 secondi senza che venga azionato un tasto, il display visualizza automaticamente il menu di base.



GW 1594/0

2



GU_Ecoblock_019/0 IT

Fig. 5

0 = estate

Indicazione

Funzionamento riscaldamento

Impostazione della temperatura nominale di andata dell'impianto



Premere il tasto "**Riscaldamento**" (2): sul display di sinistra compare la cifra "2" intermittente, a destra il valore impostato in fabbrica "10".



La scala di regolazione della temperatura nominale del riscaldamento va da 1 a 12 (30 - 90 °C ca.).

Il valore "0" serve per il funzionamento estivo (riscaldamento disinserito).



Premere uno dei tasti "+" o "-" per ottenere il valore desiderato.



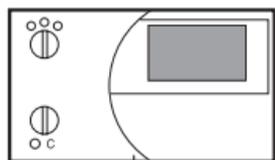
Tenere premuto il tasto "**Riscaldamento**" (2) per almeno 3 secondi finché l'indicazione del valore prescelto lampeggerà due volte.



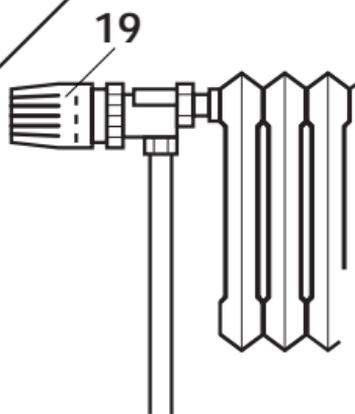
Premere nuovamente il tasto "**Riscaldamento**" (2): sul display comparirà il menu di base.



Dopo 5 secondi senza che venga azionato un tasto, il display visualizza automaticamente il menu di base.



18



19

Fig. 6

GU_Ecoblock_026/0 IT

Regolazione temperatura ambiente

Regolate il termostato ambiente **(18)** e/o le valvole termostatiche dei caloriferi **(19)** secondo le istruzioni ad essi allegate.

Indicazione: un regolatore della temperatura ambiente singolo oppure abbinato a valvole termostatiche, permette una regolazione ottimale ed economica del Vostro impianto di riscaldamento.

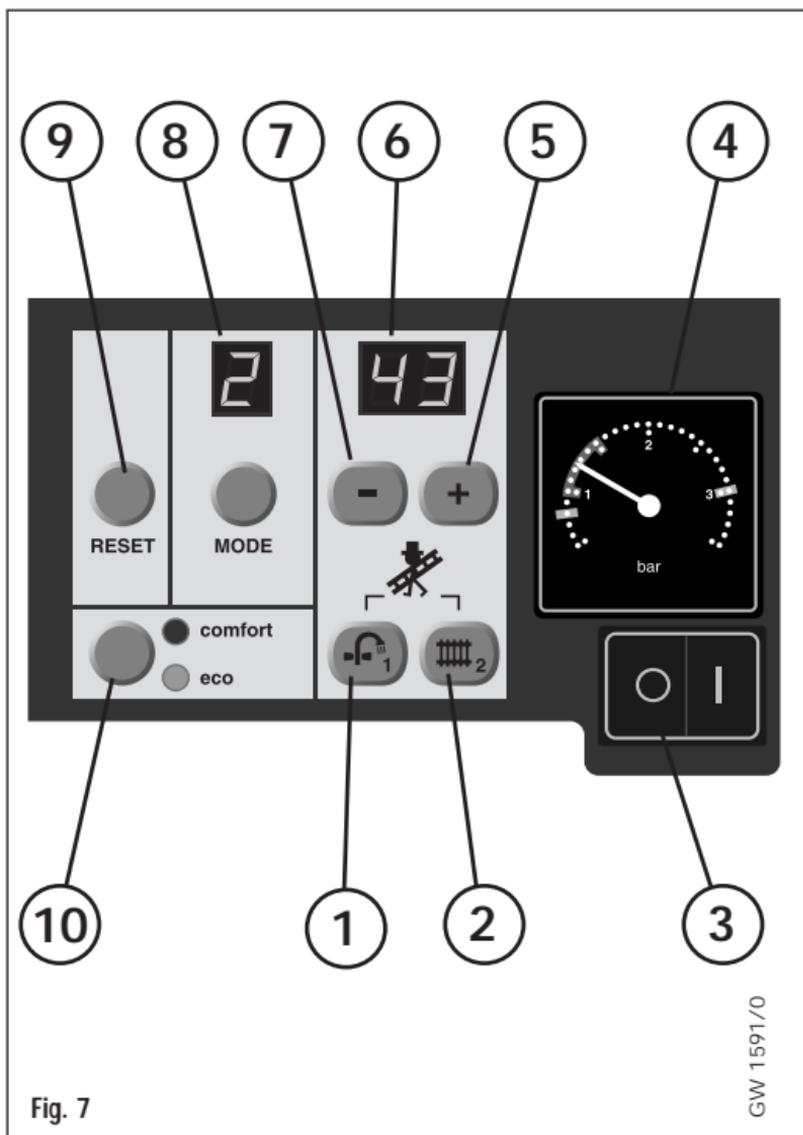


Fig. 7

GW 1591/0

Pannello di comando

Per accedere al pannello di comando della caldaia, aprire lo sportello frontale ribaltandolo in avanti.

Componenti:

- 1** Pulsante "Acqua calda"
- 2** Pulsante "Riscaldamento"
- 3** Interruttore generale
- 4** Manometro
- 5** Pulsante aumento valori nominali
- 6** Indicatore della temperatura
- 7** Pulsante diminuzione valori nominali
- 8** Indicatore modi operativi
- 9** Pulsante di reset
- 10** Commutatore funzioni eco/comfort

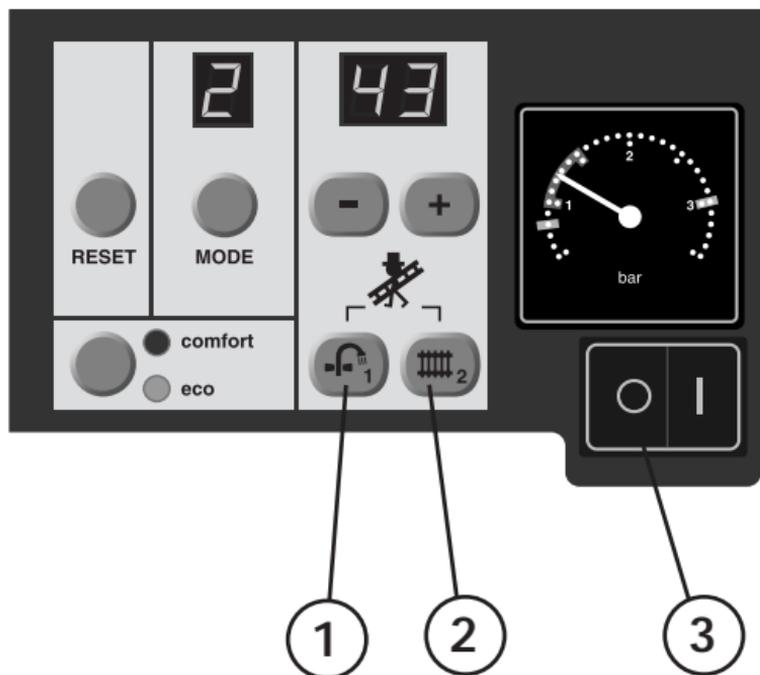


Fig. 8

GW 1591/0

Pulsante "Acqua calda" (1)

- Permette di entrare nell'opzione "Impostazione temperatura acqua calda"
- Conferma il valore nominale impostato
- Chiude l'opzione di menu

Pulsante "Riscaldamento" (2)

- Permette di entrare nell'opzione "Impostazione temperatura nominale di mandata riscaldamento"
- Conferma il valore nominale impostato
- Chiude l'opzione di menu

Interruttore generale (3)

In posizione **I** dà tensione all'apparecchiatura elettrica della caldaia, in posizione **0** la toglie.

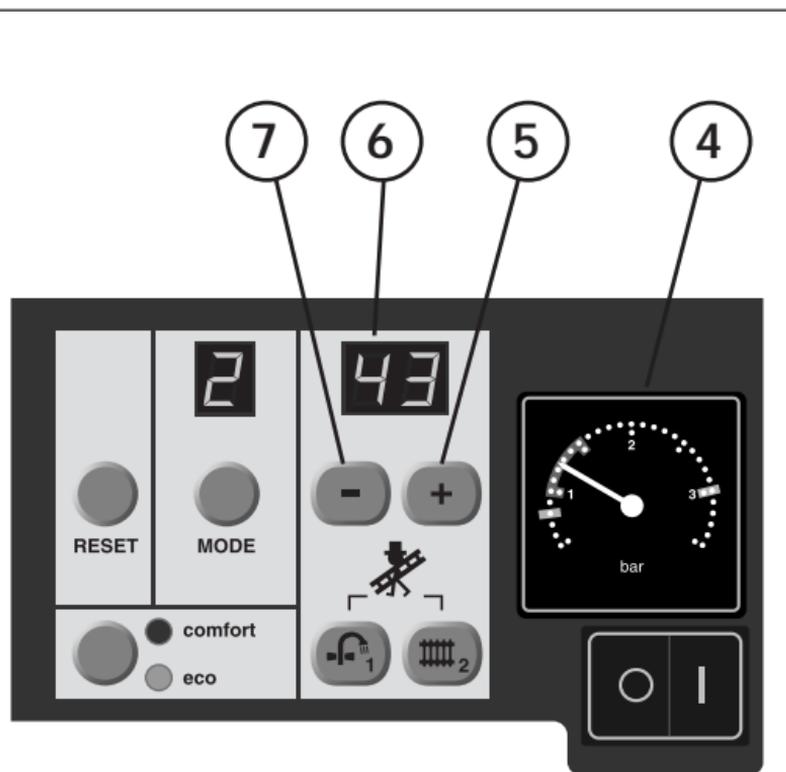


Fig. 9

GW 1591/0

Manometro (4)

Indica la pressione idrica dell'impianto di riscaldamento. Il valore, ad impianto freddo, non deve scendere sotto 1 bar di pressione.

Pulsanti "+" (5) e "-" (7)

Selezionano la temperatura nominale di mandata riscaldamento e dell'acqua calda.

Indicatore della temperatura (6)

Viene visualizzata la reale temperatura in andata.

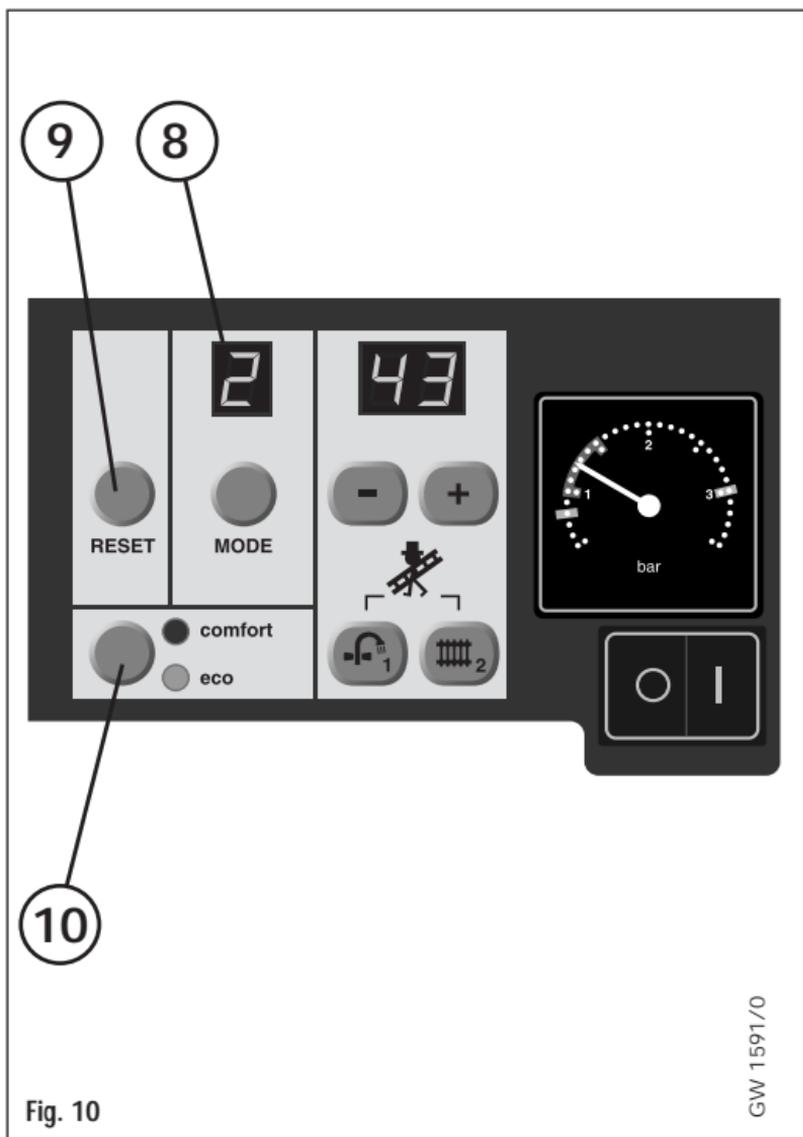


Fig. 10

GW 1591/0

Indicatore modi operativi (8)

Viene visualizzato l'attuale modo operativo dell'apparecchio.

Pulsante di reset (9)

Questo tasto consente il reset dell'apparecchio in caso di determinate anomalie. Se nonostante ripetuti azionamenti l'apparecchio non si riavvia, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

Commutatore eco/comfort (10)

Lo scambiatore dell'acqua calda sanitaria è sempre in temperatura. La temperatura può essere scelta mediante questo pulsante.

- Spia "**eco**" accesa: temperatura fissa a 32°C.
- Spia "**comfort**" accesa: temperatura programmabile tra 35°C e 50°C (vedere libretto di installazione e manutenzione). Programmazione di fabbrica: 35°C.

9



Fig. 11

GW 1591/0

Eliminazione blocco per assenza di fiamma

A seguito di una richiesta di calore da parte dell'impianto di riscaldamento o dell'acqua sanitaria, l'elettronica della caldaia avvia la fase di accensione del bruciatore. Se entro un tempo di sicurezza di circa 10 secondi, l'innesco della fiamma non avviene, l'elettronica effettua la procedura di accensione altre tre volte, dopodichè scatta il blocco dell'apparecchio: i display sul pannello comandi indicano la sigla "F 21". Premendo il pulsante **RESET (9)** si può tentare di riavviare la caldaia, ma se ciò non accadesse non insistere e rivolgersi ad un tecnico qualificato per la risoluzione dell'anomalia di funzionamento.



Alla prima messa in funzione oppure dopo lunghe soste della caldaia, le tubazioni del gas potrebbero contenere dell'aria, rendendo necessario effettuare più sblocchi dell'apparecchio.

Nel caso i display indichino altre sigle, significa che la caldaia dichiara altri tipi di malfunzionamento. Agire sempre sul tasto **RESET (9)**, eventualmente interpellare il tecnico.

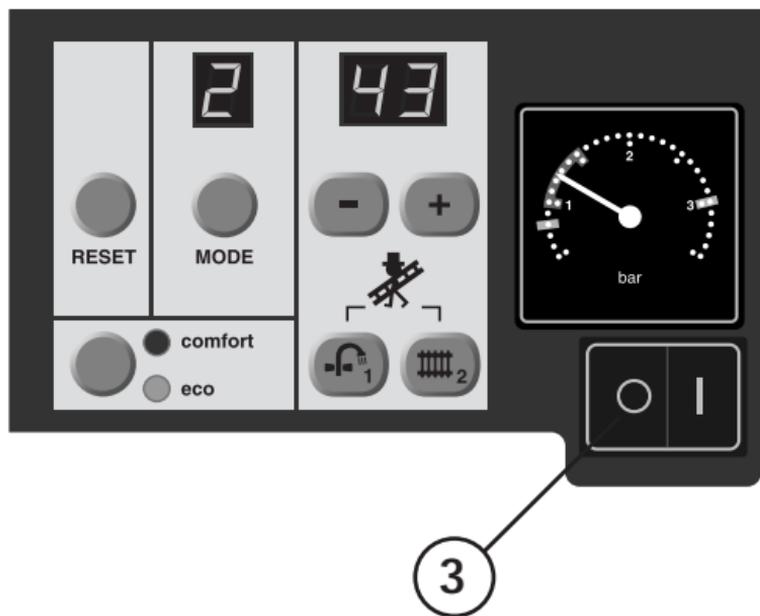


Fig. 12

GW 1591/0

Messa fuori servizio

Se la caldaia deve rimanere spenta per un tempo relativamente breve (qualche settimana, per una Vostra vacanza), è sufficiente posizionare l'interruttore generale (3) su **0** e chiudere il rubinetto gas sotto l'apparecchio.

Se però durante la Vostra assenza c'è rischio di gelo, lasciare l'interruttore (3) in posizione **I**, con il rubinetto gas aperto, in quanto la caldaia è corredata di un dispositivo antigelo (vedere prossimo capitolo).



In caso di assenze molto prolungate, lasciare inserita la corrente elettrica e l'interruttore generale della caldaia per permettere il funzionamento antigelo ed antibloccaggio (vedi prossimo capitolo).

Funzioni sicurezza antigelo ed antibloccaggio

La Vostra Vaillant ECOblock é provvista di una sicurezza automatica contro le basse temperature: quando la temperatura dell'acqua in caldaia scende sotto i 7°C, la pompa si avvia; nel caso la temperatura dell'acqua scenda sotto i 3°C, si accende il bruciatore fino a far raggiungere all'acqua i 10°C di temperatura. Il bruciatore si spegne, la pompa gira ancora 15 minuti circa.

Se, in caso di lunghe assenze, si desidera escludere la funzione del riscaldamento dello scambiatore sanitario, deve essere impostata la funzione antigelo, nel seguente modo:

- premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", il display indicherà "d 00"
- tramite il tasto "+" portare il valore a "d 23"
- premere il tasto "MODE"
- per mezzo del tasto "-" impostare il valore "00"

- premere 3 secondi il tasto "**MODE**"
finchè „00“ lampeggerà due volte
- premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", il display ritornerà nella condizione di partenza

AVVERTENZA: Se l'apparecchio è installato in ambienti sprovvisti di riscaldamento (cantine, solai, scantinati), tenere presente che la funzione antigelo protegge esclusivamente il lato riscaldamento della caldaia. Lo scambiatore sanitario, in assenza della funzione di mantenimento calore (eco/comfort) potrebbe danneggiarsi per congelamento. In questi casi, per risparmiare energia, evitare di inserire la funzione antigelo, ma limitarsi a posizionare il termostato ambiente al minimo 5°C, in modo da lasciare attivo il riscaldamento periodico dello scambiatore sanitario.

Se per 24 ore la pompa e la valvola a tre vie rimangono ferme, il dispositivo antibloccaggio aziona la pompa per 60 secondi e fa compiere alla valvola a tre vie uno spostamento intero.

Manutenzione

A norma di legge, è obbligatorio far effettuare la manutenzione alla Vostra ECOblock con cadenza annuale, da un tecnico qualificato che utilizzi pezzi di ricambio originali Vaillant.

Vi consigliamo la stipulazione di un "contratto di manutenzione programmata" per mantenere elevate nel tempo le prestazioni e la durata della Vostra caldaia.

Il "contratto di manutenzione programmata" non è comunque obbligatorio.

Anomalie durante il funzionamento

Nel caso la Vostra ECOblock non si avvii, verificate che:

- l'alimentazione del gas sia aperta;
- l'interruttore che porta corrente in caldaia sia inserito;
- l'interruttore generale (3) della caldaia sia in posizione I;
- la pressione al manometro sia almeno 1 bar;
- la caldaia non sia in blocco (premere il pulsante **RESET (9)**).

Se in inverno, l'acqua calda funziona ed il riscaldamento no, controllate inoltre che:

- il termostato ambiente sia posizionato ad un valore maggiore rispetto alla temperatura reale del locale;
- le valvole sull'andata e sul ritorno del riscaldamento siano aperte;
- sul pannello comandi della ECOblock, premendo il pulsante "**Riscaldamento**" (2), il display di destra non indichi il valore **0**. Se così fosse, aumentare il valore tramite il tasto "+".



Se dopo questi controlli, l'apparecchio non si mette in funzione, non tentate di ripararlo da soli ma rivolgetevi ad un tecnico qualificato.

| Indicazione | Significato |
|-------------|--|
| 0 | Posizione di stand-by, tempo di attesa, nessuna richiesta di calore |
| 1 | Velocità del ventilatore all'accensione, non ancora raggiunta |
| 2 | Pre/Post lavaggio camera di combustione |
| 3 | Fase di accensione |
| 4 | Funzionamento bruciatore in riscaldamento |
| 5 | Funzionamento bruciatore in sanitario |
| 6 | Valore reale > Valore nominale |
| 7 | Ritardo funzionamento pompa dopo uso sanitario o riscaldamento, senza richiesta di calore |
| 8 | Bruciatore in stand-by durante uso sanitario o riscaldamento, per raggiungimento temperatura (se richiesta di calore persiste) |
| 9 | Protezione antigelo idraulica attiva |

833281 IT02



Vaillant GmbH · D-42850 Remscheid

Per l'Italia: VAILLANT S.p.A. · 20159 Milano, Via B. Crespi 70,

Tel.: (02) 69 71 21 · Fax: (02) 69 71 22 00

Con riserva di modifiche - 01/2001 Mu
 Printed in Germany - Imprimé en Allemagne
 Stampato con 100% carta riciclata